757149-2026 - Mise en concurrence

Suisse – Services d'architecture, services de construction, services d'ingénierie et services d'inspection – Rénovation de la Bodensee-Arena : offre de prestations CVC, y compris automatisation du bâtiment et coordination technique
OJ S 212/2026 02/11/2026
Avis de marché ou de concession – régime ordinaire
Services

1. Acheteur

1.1. Acheteur

Nom officiel: Stadt Kreuzlingen
Adresse électronique: stadt@kreuzlingen.ch
Forme juridique de l'acheteur: Organisme de droit public, contrôlé par une autorité locale
Activité du pouvoir adjudicateur: Services d'administration générale

2. Procédure

2.1. Procédure

Titre: Rénovation de la Bodensee-Arena : offre de prestations CVC, y compris automatisation du bâtiment et coordination technique
Description: La Bodensee-Arena est un complexe sportif, de loisirs et d'événements majeur de la région de Kreuzlingen-Constance. Créé en 1978 et agrandi à plusieurs reprises, ce complexe présente un besoin important de rénovation sur les plans architectural, technique et opérationnel. La ville de Kreuzlingen prévoit la rénovation du complexe existant et la transformation de l'actuelle patinoire extérieure en salle d'entraînement. La structure existante doit être réutilisée dans la mesure où cela s'avère techniquement et économiquement justifié. La réalisation se fera par étapes, en tenant compte de l'exploitation en cours. Le crédit d' investissement de 26,7 millions de francs suisses a été approuvé lors du référendum du 28 septembre 2025. Ce montant constitue le plafond financier contraignant de l'ensemble du projet. La conception doit être développée de manière cohérente selon le principe du « Design-to-Cost ». Dans le cadre d'une procédure d'appel d'offres sélective avec préqualification (phase 1) suivie d'une soumission d'offres (phase 2), un bureau d'études qualifié en CVC est recherché pour la conception CVC, y compris l'automatisation du bâtiment (MSRL) et la coordination technique. Le bureau doit couvrir l'ensemble des domaines techniques faisant l' objet de l'appel d'offres et assumer la responsabilité globale de la coordination et de l' intégration des prestations dans le cadre du mandat. Le mandat comprend les prestations prévues par la norme SIA 108 pour les phases 31 à 53, de la conception à la mise en service. Les différents niveaux de modernisation des installations techniques existantes, l'intégration de la récupération de la chaleur résiduelle provenant du système de refroidissement de la patinoire, ainsi que la coordination de l'approvisionnement en énergie et des installations techniques dans le bâtiment principal existant et dans la nouvelle salle d'entraînement constituent des défis particuliers. Il s'agit de trouver des solutions économiques et efficaces sur le plan énergétique, qui tiennent compte des différentes utilisations et conditions d' exploitation et permettent une réalisation par étapes tout en préservant autant que possible le fonctionnement courant. Les interfaces avec les études de réfrigération et d'électricité, faisant l' objet de marchés distincts, doivent être assurées.
Identifiant de la procédure: 8a50608a-ebf8-48df-812f-dd011ded9db3

Type de procédure: Restreinte
La procédure est accélérée: non

2.1.1. Objet

Nature principale du marché: Services
Nomenclature principale (cpv): 71000000 Services d'architecture, services de construction, services d'ingénierie et services d'inspection

2.1.2. Lieu d’exécution

Ville: Kreuzlingen
Code postal: 8280
Subdivision pays (NUTS): Thurgau (CH057)
Pays: Suisse

2.1.4. Informations générales

Base juridique:
Directive 2014/24/UE

2.1.6. Motifs d’exclusion

Sources des motifs d'exclusion: Document de marché

5. Lot

5.1. Lot: LOT-0000

Titre: Rénovation de la Bodensee-Arena : offre de prestations CVC, y compris automatisation du bâtiment et coordination technique
Description: La Bodensee-Arena est un complexe sportif, de loisirs et d'événements majeur de la région de Kreuzlingen-Constance. Créé en 1978 et agrandi à plusieurs reprises, ce complexe présente un besoin important de rénovation sur les plans architectural, technique et opérationnel. La ville de Kreuzlingen prévoit la rénovation du complexe existant et la transformation de l'actuelle patinoire extérieure en salle d'entraînement. La structure existante doit être réutilisée dans la mesure où cela s’avère techniquement et économiquement justifié. La réalisation se fera par étapes, en tenant compte de l’exploitation en cours. Le crédit d’ investissement de 26,7 millions de francs suisses a été approuvé lors du référendum du 28 septembre 2025. Ce montant constitue le plafond financier contraignant de l’ensemble du projet. La conception doit être développée de manière cohérente selon le principe du « Design-to-Cost ». Dans le cadre d’une procédure d’appel d’offres sélective avec préqualification (phase 1) suivie d’une soumission d’offres (phase 2), un bureau d’études qualifié en CVC est recherché pour la conception CVC, y compris l’automatisation du bâtiment (MSRL) et la coordination technique. Le bureau doit couvrir l’ensemble des domaines techniques faisant l’ objet de l’appel d’offres et assumer la responsabilité globale de la coordination et de l’ intégration des prestations dans le cadre du mandat. Le mandat comprend les prestations prévues par la norme SIA 108 pour les phases 31 à 53, de la conception à la mise en service. Les différents niveaux de modernisation des installations techniques existantes, l'intégration de la récupération de la chaleur résiduelle provenant du système de refroidissement de la patinoire, ainsi que la coordination de l'approvisionnement en énergie et des installations techniques dans le bâtiment principal existant et dans la nouvelle salle d'entraînement constituent des défis particuliers. Il s’agit de trouver des solutions économiques et efficaces sur le plan énergétique, qui tiennent compte des différentes utilisations et conditions d’

exploitation et permettent une réalisation par étapes tout en préservant autant que possible le fonctionnement courant. Les interfaces avec les études de réfrigération et d'électricité, faisant l' objet de marchés distincts, doivent être assurées.

5.1.1. Objet

Nature principale du marché: Services
Nomenclature principale (cpv): 71000000 Services d'architecture, services de construction, services d'ingénierie et services d'inspection

5.1.2. Lieu d'exécution

Ville: Kreuzlingen
Code postal: 8280
Subdivision pays (NUTS): Thurgau (CH057)
Pays: Suisse

5.1.3. Durée estimée

Autre durée: Inconnu

5.1.4. Reconduction

Nombre maximum de reconductions: 0

5.1.6. Informations générales

Participation réservée:
La participation n'est pas réservée.
Les noms et les qualifications professionnelles du personnel chargé de l'exécution du marché doivent être mentionnés: Pas encore connues
Projet de passation de marché non financé par des fonds de l'UE
Le marché relève de l'accord sur les marchés publics (AMP): oui

5.1.9. Critères de sélection

Sources des critères de sélection: Document de marché
Informations sur la seconde étape d'une procédure en deux étapes:
Nombre minimal de candidats à inviter pour la seconde étape de la procédure: 5

5.1.10. Critères d'attribution

Critère:
Type: Qualité
Description: Critères d'adjudication
Description de la méthode à utiliser si la pondération ne peut être exprimée par des critères:
Les critères d'adjudication sont définis dans les documents.

5.1.11. Documents de marché

L'accès à certains documents de marché est restreint
Des informations sur les documents restreints sont disponibles à l'adresse suivante:
https://www.simap.ch/de/redirect?context=eyJwYWdlIjoicHJvamVjdCIsInJvbGUiOm51bGwsIm9yZ0lkIjpudWxsLCJwcm9qZWN0SWQ
Canal de communication ad hoc:
Nom: Simap.ch

5.1.12. Conditions du marché public

Conditions de soumission:
Soumission par voie électronique: Autorisée

Adresse de soumission: https://www.simap.ch/de/redirect?context=eyJwYWdlIjoicHJvamVjdCIsInJvbGUiOm51bGwsIm9yZ0lkIjpudWxsLCJwcm9qZWN0SWQ
Langues dans lesquelles les offres ou demandes de participation/candidatures peuvent être présentées: allemand
Catalogue électronique: Non autorisée
Variantes: Non autorisée
Les soumissionnaires peuvent présenter plusieurs offres: Non autorisée
Date limite de réception des demandes de participation/candidatures: 24/11/2026 17:00:00 (UTC+01:00) Heure de l'Europe centrale, heure d'été de l'Europe occidentale
Conditions du marché:
Le contrat doit être exécuté dans le cadre de programmes d'emplois protégés: Pas encore connu
Conditions relatives à l'exécution du contrat: Plus d'informations dans la publication officielle sur simap.ch
Facturation électronique: Requise
La commande en ligne sera utilisée: non
Le paiement électronique sera utilisé: oui
Arrangement financier: Plus d'informations dans la publication officielle sur simap.ch

5.1.15. Techniques

Accord-cadre:
Pas d'accord-cadre
Informations sur le système d'acquisition dynamique:
Pas de système d'acquisition dynamique

5.1.16. Informations complémentaires, médiation et recours

Organisation chargée des procédures de recours: Tribunal administratif fédéral
Description des délais d'introduction des procédures de recours: Voies de droit Un recours écrit contre cette procédure peut être formé dans un délai de 20 jours à compter de la publication auprès du tribunal administratif du canton de Thurgovie, Frauenfelderstrasse 16, 8570 Weinfelden. Le mémoire de recours doit être déposé en un exemplaire pour le tribunal administratif et un autre pour les parties concernées ; il doit contenir une requête et son exposé des motifs. L'avis de mise en adjudication contesté doit y être joint. Les moyens de preuve invoqués doivent être désignés avec précision et, dans la mesure du possible, joints au dossier. Il n'y a pas de vacances judiciaires. Le for pour les actions civiles est fixé à Kreuzlingen.
Organisation qui fournit des informations complémentaires sur la procédure de passation de marché: Stadt Kreuzlingen

8. Organisations

8.1. ORG-0001

Nom officiel: Stadt Kreuzlingen
Numéro d'enregistrement: e3b379bc-0587-4c40-be89-f8c515786702
Adresse postale: Hauptstrasse 62
Ville: Kreuzlingen
Code postal: 8280
Subdivision pays (NUTS): Thurgau (CH057)
Pays: Suisse
Adresse électronique: stadt@kreuzlingen.ch

Téléphone: +41716776111
Adresse internet: https://www.kreuzlingen.ch
Rôles de cette organisation:
Acheteur
Organisation qui fournit des informations complémentaires sur la procédure de passation de marché

8.1. ORG-0002
Nom officiel: Tribunal administratif fédéral
Numéro d'enregistrement: BVGER
Adresse postale: Postfach
Ville: St. Gallen
Code postal: 9023
Subdivision pays (NUTS): St. Gallen (CH055)
Pays: Suisse
Adresse électronique: info@bvger.admin.ch
Téléphone: +41584652626
Adresse internet: https://www.bvger.ch
Rôles de cette organisation:
Organisation chargée des procédures de recours

8.1. ORG-0003
Nom officiel: Simap.ch
Numéro d'enregistrement: CH001
Adresse postale: Holzikofenweg 36
Ville: Bern
Code postal: 3003
Subdivision pays (NUTS): Bern / Berne (CH021)
Pays: Suisse
Adresse électronique: support@simap.ch
Téléphone: +41584646388
Adresse internet: https://www.simap.ch
Rôles de cette organisation:
TED eSender

Informations relatives à l'avis

Identifiant/version de l'avis: 82619a27-7f47-411c-a9e1-934b1022eed6 - 01
Type de formulaire: Mise en concurrence
Type d'avis: Avis de marché ou de concession – régime ordinaire
Sous-type d'avis: 16
Date d'envoi de l'avis: 30/10/2026 02:26:00 (UTC+01:00) Heure de l'Europe centrale, heure d'été de l'Europe occidentale
Langues dans lesquelles l'avis en question est officiellement disponible: allemand, français
Numéro de publication de l'avis: 757149-2026
Numéro de publication au JO S: 212/2026
Date de publication: 02/11/2026